



**RESOLUCIÓ DE LA PRIMERA CONVOCATÒRIA PER A LA CONCESSIÓ DE SUBVENCIONS,  
EN RÈGIM DE CONCURRÈNCIA COMPETITIVA, PER A LA PUBLICACIÓ A L'ESTRANGER  
D'OBRES IL·LUSTRADES**

Ref. 02/ L0125 U10 N-OIL 1C\_RES. DEFINITIVA

**Fets**

1. Per resolució del director del Consorci de l'Institut Ramon Llull (en endavant, l'Institut Ramon Llull), de 8 de febrer de 2022 (DOGC núm. 8606, de 15 de febrer de 2022) s'obre la primera convocatòria per a la concessió de subvencions, en règim de concurrència competitiva, per a la publicació a l'estranger d'obres il·lustrades (ref. BDNS 609810).
2. Per resolució del director del Consorci de l'Institut Ramon Llull de 18 de maig de 2022 (DOGC núm. 8675, de 25 de maig de 2022) es modifica la dotació pressupostària de la primera convocatòria per a la concessió de subvencions, en règim de concurrència competitiva, per a la publicació a l'estranger d'obres il·lustrades (ref. BDNS 609810).
3. Les sol·licituds presentades en el termini establert a la convocatòria de referència consten a l'expedient.
4. En data 12 de maig de 2022 es reuneix la comissió de valoració per analitzar i avaluar les sol·licituds presentades.
5. En data 7 de juny de 2022, l'òrgan instructor formula la proposta de resolució provisional de concessió de les subvencions, d'acord amb la proposta de la comissió de valoració.

**Fonaments de dret**

1. La Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions i el Reial decret 887/2006, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions.
2. El Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre pel qual s'aprova el Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya.
3. L'acord de govern Acord GOV/85/2016, de 28 de juny, pel qual s'aprova la modificació del model tipus de bases reguladores aprovat per l'Acord GOV/110/2014, de 22 de juliol, pel qual s'aprova el model tipus de bases reguladores dels procediments per a la concessió de subvencions en règim de concurrència competitiva, tramitats per l'Administració de la Generalitat i el seu sector públic, i se n'aprova el text íntegre.
4. La resolució de data 1 de febrer de 2022 (DOGC núm. 8600, de 7 de febrer de 2022) per la qual es dona publicitat als acords del Consell de Direcció de data 19 de gener de 2022 pel qual es modifiquen les bases que han de regir la concessió de subvencions per a la publicació a l'estranger d'obres il·lustrades.

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:  
Pere Almeda Samaranch  
28/06/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al [web csv.gencat.cat](http://web.csv.gencat.cat) fins al 28/06/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



00LSF8USGRJX11FBQF09NQ275ZFJGT3Z

Data creació còpia:  
28/06/2022 11:13:12

Pàgina 1 de 21

5. La base 10 de les bases que regeixen la convocatòria per a la concessió de subvencions de l'Institut Ramon Llull per a la publicació a l'estranger d'obres il·lustrades regula el procediment de concessió de les subvencions.

6. La base 10.1 estableix que el procediment de concessió de les subvencions es tramita d'acord amb el règim de concurrència competitiva.

7. La base 10.3 estableix que les sol·licituds són analitzades per una comissió de valoració, nomenada en la convocatòria subvencions, que comptarà amb experts externs.

8. La base 13.1 estableix que la persona titular de la Direcció de l'Institut Ramon Llull resoldrà en el termini màxim de sis mesos a comptar des de la data de publicació de la convocatòria.

9. La base 1.2 de les bases estableix que les subvencions que es concedeixen d'acord amb aquestes bases tenen la consideració d'ajuts de minimis, regulats pel Reglament (UE) 1407/2013 de la Comissió, de 18 de desembre de 2013, relatiu a l'aplicació dels articles 107 i 108 del Tractat de Funcionament de la Unió Europea als ajuts de minimis (DOUE L352, de 24.12.2013).

10. La base 13.2 estableix que a la resolució constarà de manera expressa el caràcter de minimis de la subvenció.

11. L'Institut Ramon Llull disposa de crèdit adequat i suficient en el pressupost vigent.

L'article 13.2 e) dels Estatuts de l'Institut Ramon Llull faculta la persona titular de la direcció de l'Institut Ramon Llull en matèria d'atorgament de subvencions.

#### **Resolució**

Per tant, resolc,

1. Atorgar les subvencions pels imports i l'objecte als sol·licitants que es detallen en annex.
2. Establir que el pagament del 100% es tramita un cop s'hagi presentat la documentació justificativa de l'activitat subvencionada i de la despesa corresponent en els termes que s'indiquen en la base 16.
3. Establir que aquestes subvencions tenen la consideració d'ajuts de minimis, regulats pel Reglament (UE) 1407/2013 de la Comissió, de 18 de desembre de 2013, relatiu a l'aplicació dels articles 107 i 108 del Tractat de Funcionament de la Unió Europea als ajuts de minimis (DOUE L352, de 24.12.2013).
4. Establir que els beneficiaris es comprometen a proporcionar en tot moment la informació que els hi sigui demanada respecte de la subvenció concedida i a sotmetre's a les actuacions de comprovació i control que l'Institut Ramon Llull o altres òrgans competents estimin necessàries.



Doc. original signat per:  
Pere Almeda Samaranch  
28/06/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al  
web csv.gencat.cat fins al 28/06/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



00LSF8USGRJX11FBQF09NQ275ZFJGT3Z

Data creació còpia:  
28/06/2022 11:13:12

Pàgina 2 de 21



**Recursos procedents**

Contra aquesta resolució, que no exhaureix la via administrativa, d'acord amb els articles 121 i 122 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, es pot interposar recurs d'alçada davant de la persona titular de la Presidència del Consell de Direcció de l'Institut Ramon Llull, en el termini d'un mes a comptar a partir de l'endemà del dia en què tingui lloc la publicació d'aquesta resolució. El termini del mes conclou el mateix dia en què es va produir la publicació.

El director de l'Institut Ramon Llull

Pere Almeda i Samaranch

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:  
Pere Almeda Samaranch  
28/06/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web [csv.gencat.cat](http://csv.gencat.cat) fins al 28/06/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



00LSF8USGRJX11FBQF09NQ275ZFJGT3Z

Data creació còpia:  
28/06/2022 11:13:12

Pàgina 3 de 21



**ANNEX**

**L0125 U10 N-OIL 371/22-1**

Beneficiari: Wydawnictwo Druganoga Agata Loth-Ignaciuk

Dates: setembre 2022

Activitat: publicació en polonès de l'obra "Geo-Gràfics", il·lustrada i escrita per Regina Giménez

Il·lustradora: Regina Giménez

Import sol·licitat: 2.000,00 €

Import subvencionable: 2.000,00 €

Puntuació: 36

Import atorgat: 1.600,00 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per Wydawnictwo Druganoga Agata Loth-Ignaciuk per a la publicació en polonès de l'obra "Geo-Gràfics", il·lustrada i escrita per Regina Giménez.

La comissió valora molt favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 8), així com el catàleg i la trajectòria de l'editorial Wydawnictwo Druganoga Agata Loth-Ignaciuk, una editorial independent que compta, en el seu catàleg, amb obres de no-ficció il·lustrada (puntuació: 7)

La comissió valora positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Regina Giménez (puntuació: 8), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 8).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

**L0125 U10 N-OIL 372/22-1**

Beneficiari: Arab Scientific Publishers, Inc

Dates: desembre 2022

Activitat: publicació en àrab de l'obra "Juguem amb la Minimoni! Desperta la teva creativitat", il·lustrada i escrita per Rocio Bonilla

Il·lustradora: Rocio Bonilla

Import sol·licitat: 2.000,00 €

Import subvencionable: 912,75 €

Puntuació: 35

Import atorgat: 709,92 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Arab Scientific Publishers, Inc per a la publicació en àrab de l'obra "Juguem amb la Minimoni! Desperta la teva creativitat", il·lustrada i escrita per Rocio Bonilla.



Doc. original signat per:  
Pere Almeda Samaranch  
28/06/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al [web csv.gencat.cat](http://web.csv.gencat.cat) fins al 28/06/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



00LSF8USGRJX11FBQF09NQ275ZFJGT3Z

Data creació còpia:  
28/06/2022 11:13:12

Pàgina 4 de 21



La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 7), i el catàleg i trajectòria de l'editorial Arab Scientific Publishers, Inc, especialitzada en literatura àrab i internacional per adults i infants (puntuació: 7).

La comissió valora molt positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Rocio Bonilla (puntuació: 9), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 7).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

**L0125 U10 N-OIL 375/22-1**

Beneficiari: Arab Scientific Publishers, Inc

Dates: desembre 2022

Activitat: publicació en àrab de l'obra "Gràcies. Història d'un veïnat", il·lustrada i escrita per Rocio Bonilla.

Il·lustradora: Rocio Bonilla

Import sol·licitat: 900,00 €

Import subvencionable: 900,00 €

Puntuació: 36

Import atorgat: 720,00 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Arab Scientific Publishers, Inc per a la publicació en àrab de l'obra "Gràcies. Història d'un veïnat", il·lustrada i escrita per Rocio Bonilla.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 8), i el catàleg i trajectòria de l'editorial Arab Scientific Publishers, Inc, especialitzada en literatura àrab i internacional per adults i infants (puntuació: 7).

La comissió valora molt positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Rocio Bonilla (puntuació: 9), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 7).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

**L0125 U10 N-OIL 380/22-1**

Beneficiari: Peshkom Books. A Walk Through History (Ekaterina Kashirskaya)

Dates: novembre 2022

Activitat: publicació en rus de l'obra "Tutankhamon: El niño faraón y el descubrimiento de su tumba", il·lustrada per Eva Palomar i escrita per Àlex Novials.

Il·lustradora: Eva Palomar

Import sol·licitat: 500,00 €

Import subvencionable: 500,00 €



Doc. original signat per:  
Pere Almeda Samaranch  
28/06/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al [web csv.gencat.cat](http://web.csv.gencat.cat) fins al 28/06/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



00LSF8USGRJX11FBQF09NQ275ZFJGT3Z

Data creació còpia:  
28/06/2022 11:13:12

Pàgina 5 de 21



Puntuació: 28  
Import atorgat: 500,00 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per Peshkom Books. A Walk Through History (Ekaterina Kashirskaya) per a la publicació en rus de l'obra "Tutankhamon: El niño faraón y el descubrimiento de su tumba", il·lustrada per Eva Palomar i escrita per Àlex Novials.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 7), i el catàleg i trajectòria de Peshkom Books. A Walk Through History (Ekaterina Kashirskaya), una editorial fundada el 2010 especialitzada en no-ficció infantil il·lustrada (puntuació: 7).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Eva Palomar (puntuació: 7), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 7).

**L0125 U10 N-OIL 381/22-1**

Beneficiari: Foliant Publishing House  
Dates: agost 2022  
Activitat: publicació en kazakh de l'obra "Quin pardal!", il·lustrada i escrita per Rocio Bonilla  
Il·lustradora: Rocio Bonilla  
Import sol·licitat: 1.300,00 €  
Import subvencionable: 1.300,00 €  
Puntuació: 33  
Import atorgat: 953,33 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per Foliant Publishing House per a la publicació al kazakh de l'obra "Quin pardal!", il·lustrada i escrita per Rocio Bonilla.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 7), i el catàleg i trajectòria de Foliant Publishing House, amb un catàleg transversal d'obres de ficció, no-ficció i infantil i juvenil (puntuació: 6).

La comissió valora molt positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Rocio Bonilla (puntuació: 9), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 6).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

**L0125 U10 N-OIL 382/22-1**

Beneficiari: Foliant Publishing House  
Dates: agost 2022  
Activitat: publicació en kazakh de l'obra "Iaios, piranyes i altres històries", il·lustrada i escrita per Rocio Bonilla



Doc. original signat per:  
Pere Almeda Samaranch  
28/06/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al [web.csv.gencat.cat](http://web.csv.gencat.cat) fins al 28/06/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



00LSF8USGRJX11FBQF09NQ275ZFJGT3Z

Data creació còpia:  
28/06/2022 11:13:12

Pàgina 6 de 21



Il·lustradora: Rocio Bonilla  
Import sol·licitat: 1.300,00 €  
Import subvencionable: 1.300,00 €  
Puntuació: 33  
Import atorgat: 953,33 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per Foliant Publishing House per a la publicació en kazakh de l'obra "Iaios, piranyes i altres històries", il·lustrada i escrita per Rocio Bonilla.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 7), i el catàleg i trajectòria de Foliant Publishing House, amb un catàleg transversal d'obres de ficció, no-ficció i infantil i juvenil (puntuació: 6).

La comissió valora molt positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Rocio Bonilla (puntuació: 9), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 6).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

**L0125 U10 N-OIL 395/22-1**

Beneficiari: Thaqafa for Publishing & Distribution

Dates: desembre 2022

Activitat: publicació en àrab de l'obra "La vida secreta dels pets i els rots", escrita i il·lustrada per Mariona Tolosa

Il·lustradora: Mariona Tolosa

Import sol·licitat: 950,00 €

Import subvencionable: 768,63 €

Puntuació: 33

Import atorgat: 768,63 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Thaqafa for Publishing & Distribution per a la publicació en àrab de l'obra "La vida secreta dels pets i els rots", escrita i il·lustrada per Mariona Tolosa.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 7), i el catàleg i trajectòria de l'editorial Thaqafa for Publishing & Distribution, especialitzada en literatura en traducció per adults i infants i que ha incorporat recentment autors de literatura catalana al seu catàleg com ara Rocio Bonilla i la mateixa Mariona Tolosa (puntuació: 6).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Mariona Tolosa (puntuació: 8), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 7).

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:  
Pere Almeda Samaranch  
28/06/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al [web.csv.gencat.cat](http://web.csv.gencat.cat) fins al 28/06/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



00LSF8USGRJX1IFBQF09NQ275ZFJGT3Z

Data creació còpia:  
28/06/2022 11:13:12

Pàgina 7 de 21



La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

**L0125 U10 N-OIL 396/22-1**

Beneficiari: Thaqafa for Publishing & Distribution

Dates: desembre 2022

Activitat: publicació en àrab de l'obra "La vida secreta de les pupes", escrita i il·lustrada per Mariona Tolosa

Il·lustradora: Mariona Tolosa

Import sol·licitat: 950,00 €

Import subvencionable: 768,33 €

Puntuació: 33

Import atorgat: 768,33 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Thaqafa for Publishing & Distribution per a la publicació en àrab de l'obra "La vida secreta de les pupes", escrita i il·lustrada per Mariona Tolosa.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 7), i el catàleg i trajectòria de l'editorial Thaqafa for Publishing & Distribution, especialitzada en literatura en traducció per adults i infants i que ha incorporat recentment autors de literatura catalana al seu catàleg com ara Rocio Bonilla i la mateixa Mariona Tolosa (puntuació: 6).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Mariona Tolosa (puntuació: 8), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 7).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

**L0125 U10 N-OIL 398/22-1**

Beneficiari: Orecchio Acerbo Editore

Dates: setembre 2022

Activitat: publicació en italià de l'obra "La cruzada de los niños", il·lustrada per Carne Solé Vendrell i escrita per Bertolt Brecht

Il·lustradora: Carne Solé Vendrell

Import sol·licitat: 2.000,00 €

Import subvencionable: 2.000,00 €

Puntuació: 36

Import atorgat: 1.600,00 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Orecchio Acerbo per a la publicació en italià de l'obra "La cruzada de los niños", il·lustrada per Carne Solé Vendrell i escrita per Bertolt Brecht.



Doc. original signat per:  
Pere Almeda Samaranch  
28/06/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web [csv.gencat.cat](http://csv.gencat.cat) fins al 28/06/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



00LSF8USGRJX11FBQF09NQ275ZFJGT3Z

Data creació còpia:  
28/06/2022 11:13:12

Pàgina 8 de 21





La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 9), i el catàleg i trajectòria de Orecchio Acerbo Editore, una editorial italiana especialitzada en llibres per a infants i joves que ja ha incorporat al seu catàleg il·lustradors com ara Pablo Auladell, Riki Blanco o Luci Gutiérrez (puntuació: 9).

La comissió valora molt positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Carme Solé Vendrell (puntuació: 9), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 9).

**L0125 U10 N-OIL 399/22-1**

Beneficiari: Barbounakis Publications (Charalampos Barmounakis)

Dates: juliol 2022

Activitat: publicació en grec de l'obra per encàrrec "When the nights falls", il·lustrada per Tàssies i escrita per Christos Tsironis

Il·lustrador: Tàssies

Import sol·licitat: 2.500,00 €

Import subvencionable: 2.500,00 €

Puntuació: 29

Import atorgat: 1.812,50 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per Barbounakis Publications (Charalampos Barmounakis) per a la publicació en grec de l'obra per encàrrec "When the nights falls", il·lustrada per Tàssies i escrita per Christos Tsironis.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 8), i el catàleg i trajectòria de Barbounakis Publications (Charalampos Barmounakis), editorial grega especialitzada en obres d'autors clàssics (puntuació: 6).

La comissió valora molt positivament la trajectòria professional de l'il·lustrador Tàssies (puntuació: 9), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 6).

**L0125 U10 N-OIL 404/22-1**

Beneficiari: Saltimbanque Éditions

Dates: octubre 2022

Activitat: publicació en francès de l'obra "Paisatges perduts del sistema solar", il·lustrada i escrita per Aina Bestard

Il·lustradora: Aina Bestard

Import sol·licitat: 4.940,00 €

Import subvencionable: 4.940,00 €

Puntuació: 39

Import atorgat: 4.281,33 €



Doc. original signat per:  
Pere Almeda Samaranch  
28/06/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web [csv.gencat.cat](http://csv.gencat.cat) fins al 28/06/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



00LSF8USGRJX11FBQF09NQ275ZFJGT3Z

Data creació còpia:  
28/06/2022 11:13:12

Pàgina 9 de 21



La comissió valora la sol·licitud presentada per Saltimbanque Éditions per a la publicació en francès de l'obra "Paisatges perduts del sistema solar", il·lustrada i escrita per Aina Bestard.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 8), i el catàleg i trajectòria de l'editorial Saltimbanque Éditions, editorial francesa especialitzada en l'àmbit de la literatura infantil i juvenil i que ja compta en el seu catàleg amb altres obres d'Aina Bestard i d'autors com ara Víctor Escandell, Marta Comín o Mireia Trius (puntuació: 8).

La comissió valora molt positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Aina Bestard (puntuació: 9), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 9).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

**L0125 U10 N-OIL 408/22-1**

Beneficiari: Wydawnictwo Tatarak Monika Wróbel-Lutz

Dates: juliol 2022

Activitat: publicació en polonès de l'obra "Paisatges perduts del sistema solar", il·lustrada i escrita per Aina Bestard

Il·lustradora: Aina Bestard

Import sol·licitat: 2.280,00 €

Import subvencionable: 2.280,00 €

Puntuació: 38

Import atorgat: 1.925,33 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per Wydawnictwo Tatarak Monika Wróbel-Lutz per a la publicació en polonès de l'obra "Paisatges perduts del sistema solar", il·lustrada i escrita per Aina Bestard.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 8), i el catàleg i trajectòria de Wydawnictwo Tatarak Monika Wróbel-Lutz, especialitzada en la publicació d'obres de literatura infantil i juvenil i que ja compta al seu catàleg amb obres d'autors de notable trajectòria com ara Eric Carle, Canizales o la mateixa Aina Bestard (puntuació: 8).

La comissió valora molt positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Aina Bestard (puntuació: 9), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 8).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:  
Pere Almeda Samaranch  
28/06/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al [web csv.gencat.cat](http://web.csv.gencat.cat) fins al 28/06/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



00LSF8USGRJX11FBQF09NQ275ZFJGT3Z

Data creació còpia:  
28/06/2022 11:13:12

Pàgina 10 de 21



**L0125 U10 N-OIL 422/22-1**

Beneficiari: Verlagshaus Jacoby & Stuart GmbH

Dates: agost 2022

Activitat: publicació en alemany de l'obra "Sunakay", il·lustrada per Xavier Salomó i escrita per Meritxell Martí

Il·lustrador: Xavier Salomó

Import sol·licitat: 2.000,00 €

Import subvencionable: 1.000,00 €

Puntuació: 38

Import atorgat: 844,44 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per Verlagshaus Jacoby & Stuart GmbH per a la publicació en alemany de l'obra "Sunakay", il·lustrada per Xavier Salomó i escrita per Meritxell Martí.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 8), i el catàleg i trajectòria de Verlagshaus Jacoby & Stuart GmbH, editorial alemanya especialitzada en l'àmbit de la literatura infantil i juvenil que compta, al seu catàleg, amb autores com Anna Llenas, Jutta Bauer o Axel Scheffler (puntuació: 8).

La comissió valora molt positivament la trajectòria professional de l'il·lustrador, Xavier Salomó (puntuació: 8), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 9).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

**L0125 U10 N-OIL 424/22-1**

Beneficiari: Lerner Publishing Group

Dates: octubre 2022

Activitat: publicació en anglès de l'obra "Félix & Calcita 2: Nunca enfades a un gigante", il·lustrada i escrita per Artur Laperla (Artur Díaz Martínez)

Il·lustrador: Artur Laperla (Artur Díaz Martínez)

Import sol·licitat: 2.632,42 €

Import subvencionable: 2.632,42 €

Puntuació: 33

Import atorgat: 1.930,44 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per Lerner Publishing Group per a la publicació en anglès de l'obra "Félix & Calcita 2: Nunca enfades a un gigante", il·lustrada i escrita per Artur Laperla (Artur Díaz Martínez).

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 8), i el catàleg i trajectòria de Lerner Publishing Group, grup editorial americà format per 13 segells, especialitzats



Doc. original signat per:  
Pere Almeda Samaranch  
28/06/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al [web.csv.gencat.cat](http://web.csv.gencat.cat) fins al 28/06/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



00LSF8USGRJX11FBQF09NQ275ZFJGT3Z

Data creació còpia:  
28/06/2022 11:13:12

Pàgina 11 de 21



en l'àmbit de la literatura infantil i juvenil i que ja han publicat anteriorment obres d'Artur Laperla (puntuació: 8).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de l'il·lustrador Artur Laperla (puntuació: 8), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 9).

**L0125 U10 N-OIL 425/22-1**

Beneficiari: Levyz Books (Levyz Anna Kmiecik)

Dates: octubre 2022

Activitat: publicació en polonès de l'obra "¿Dónde crece el dinero?", il·lustrada per Candela Ferrández i escrita per Laura Mascaró

Il·lustradora: Candela Ferrández

Import sol·licitat: 400,00 €

Import subvencionable: 400,00 €

Puntuació: 28

Import atorgat: 400,00 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per Levyz Books (Levyz Anna Kmiecik) per a la publicació en polonès de l'obra "¿Dónde crece el dinero?", il·lustrada per Candela Ferrández i escrita per Laura Mascaró.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 6), i el catàleg i trajectòria de Levyz Books (Levyz Anna Kmiecik), una editorial polonesa especialitzada en obres de literatura infantil i juvenil (puntuació: 7).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de la il·lustradora Candela Ferrández (puntuació: 7), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 8).

**L0125 U10 N-OIL 426/22-1**

Beneficiari: Muchomor sp z.o.o

Dates: agost 2022

Activitat: publicació en polonès de l'obra "Àfrica. El continent dels colors", il·lustrada per Raquel Martín i escrita per Soledad Romero

Il·lustradora: Raquel Martín

Import sol·licitat: 1.900,00 €

Import subvencionable: 1.900,00 €

Puntuació: 34

Import atorgat: 1.435,56 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per Muchomor sp z.o.o per a la publicació en polonès de l'obra "Àfrica. El continent dels colors", il·lustrada per Raquel Martín i escrita per Soledad Romero.



Doc. original signat per:  
Pere Almeda Samaranch  
28/06/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al [web csv.gencat.cat](http://web.csv.gencat.cat) fins al 28/06/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



00LSF8USGRJX11FBQF09NQ275ZFJGT3Z

Data creació còpia:  
28/06/2022 11:13:12

Pàgina 12 de 21



La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 7), i el catàleg i trajectòria de Muchomor sp z.o.o, editorial polonesa especialitzada en la publicació d'obres de literatura infantil i juvenil (puntuació: 7).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de la il·lustradora Raquel Martín (puntuació: 7), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 8).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

**L0125 U10 N-OIL 427/22-1**

Beneficiari: Éditions Père Fouettard

Dates: octubre 2022

Activitat: publicació al francès de la sèrie "Babymoni: Hola!, On és l'osset?, A dinar! i Tinc por!", il·lustrada i escrita per Rocio Bonilla

Il·lustradora: Rocio Bonilla

Import sol·licitat: 11.200,00 €

Import subvencionable: 10.000,00 €

Puntuació: 38

Import atorgat: 8.444,44 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Éditions Père Fouettard per a la publicació al francès de la sèrie "Babymoni: Hola!, On és l'osset?, A dinar! i Tinc por!", il·lustrada i escrita per Rocio Bonilla.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 8), així com el catàleg i trajectòria de l'editorial Éditions Père Fouettard, especialitzada en literatura infantil i juvenil, i que ja ha publicat anteriorment obres d'autors de la literatura catalana com ara Anna Llenas, Susanna Isern o Cristina Losantos (puntuació: 7).

La comissió valora molt positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Rocio Bonilla (puntuació: 9), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 9).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

**L0125 U10 N-OIL 428/22-1**

Beneficiari: N29 ehf (Drápa)

Dates: octubre 2022

Activitat: publicació en islandès de l'obra "El misteri dels llobarros. Germanes Crostó, agència d'investigació", il·lustrada per Toni Batllori i escrita per Anna Cabeza

Il·lustrador: Toni Batllori

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:  
Pere Almeda Samaranch  
28/06/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al [web csv.gencat.cat](http://web.csv.gencat.cat) fins al 28/06/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



00LSF8USGRJX11FBQF09NQ275ZFJGT3Z

Data creació còpia:  
28/06/2022 11:13:12

Pàgina 13 de 21



Import sol·licitat: 200,00 €  
Import subvencionable: 200,00 €  
Puntuació: 33  
Import atorgat: 200,00 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial N29 ehf (Drápa) per a la publicació en islandès de l'obra "El misteri dels llobarros. Germanes Crostó, agència d'investigació", il·lustrada per Toni Batllori i escrita per Anna Cabeza.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 7), i el catàleg i trajectòria de l'editorial N29 ehf. (Drápa), una editorial islandesa de recent creació i que ja ha publicat anteriorment obres de narrativa juvenil d'autors de literatura catalana com Alejandro Palomas (puntuació: 6).

La comissió valora molt positivament la trajectòria professional de l'il·lustrador, Toni Batllori (puntuació:9), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 6).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

**L0125 U10 N-OIL 429/22-1**

Beneficiari: Edizioni EL s.r.l

Dates: novembre 2022

Activitat: publicació en italià de l'obra "Lily Mitjalluna 1: Les joies màgiques", il·lustrada i escrita per Xavier Bonet

Il·lustrador: Xavier Bonet

Import sol·licitat: 2.500,00 €

Import subvencionable: 2.200,00 €

Puntuació: 38

Import atorgat: 1.857,78 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Edizioni EL s.r.l per a la publicació en italià de l'obra "Lily Mitjalluna 1: Les joies màgiques", il·lustrada i escrita per Xavier Bonet.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 8), i el catàleg i trajectòria d'Edizioni EL s.r.l, un segell editorial italià especialitzat en literatura infantil i juvenil que pertany al grup Einaudi (puntuació: 9) i que publiquen autors com ara Gianni Rodari o Julia Donaldson.

La comissió valora positivament la trajectòria professional de l'il·lustrador, Xavier Bonet (puntuació:7), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 9).

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:  
Pere Almeda Samaranch  
28/06/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al [web csv.gencat.cat](http://web.csv.gencat.cat) fins al 28/06/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



00LSF8USGRJX11FBQF09NQ275ZFJGT3Z

Data creació còpia:  
28/06/2022 11:13:12

Pàgina 14 de 21



La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

**L0125 U10 N-OIL 430/22- 1**

Beneficiari: Francesco Brioschi Editore S.r.l Valentina Edizioni

Dates: setembre 2022

Activitat: publicació en italià de l'obra "La colla dels 11", il·lustrada i escrita per Rocio Bonilla

Il·lustradora: Rocio Bonilla

Import sol·licitat: 3.200,00 €

Import subvencionable: 3.200,00 €

Puntuació: 39

Import atorgat: 2.773,33 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Francesco Brioschi Editore S.r.l Valentina Edizioni per a la publicació en italià de l'obra "La colla dels 11", il·lustrada i escrita per Rocio Bonilla.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 8), i el catàleg i trajectòria de l'editorial Francesco Brioschi Editore S.r.l Valentina Edizioni, un grup editorial que té un segell especialitzat en literatura infantil i juvenil, Valentina Edizioni, i que compta amb una remarcable trajectòria en la publicació d'obres de literatura catalana d'autors com Eulàlia Canal o Elisenda Roca (puntuació: 8).

La comissió valora molt positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Rocio Bonilla (puntuació: 9), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 9).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

**L0125 U10 N-OIL 431/22- 1**

Beneficiari: Camelozampa S.N.C

Dates: octubre 2022

Activitat: publicació en italià de l'obra "Què s'amaga al cel de nit?", il·lustrada i escrita per Aina Bestard

Il·lustradora: Aina Bestard

Import sol·licitat: 4.320,00 €

Import subvencionable: 4.320,00 €

Puntuació: 39

Import atorgat: 3.744,00 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Camelozampa S. N. C per a la publicació en italià de l'obra "Què s'amaga al cel de nit?", il·lustrada i escrita per Aina Bestard.



Doc.original signat per:  
Pere Almeda Samaranch  
28/06/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web [csv.gencat.cat](http://csv.gencat.cat) fins al 28/06/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



00LSF8USGRJX11FBQF09NQ275ZFJGT3Z

Data creació còpia:  
28/06/2022 11:13:12

Pàgina 15 de 21



La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 8), i el catàleg i trajectòria de l'editorial Camelozampa, editorial italiana especialitzada en literatura infantil i juvenil (puntuació: 8).

La comissió valora molt positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Aina Bestard (puntuació: 9), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 9).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

**L0125 U10 N-OIL 432/22- 1**

Beneficiari: Beijing Science and Technology Publishing Co., Ltd

Dates: juny 2022

Activitat: publicació en xinès de l'obra "La regla mola (si sabes cómo funciona)", il·lustrada per Cristina Torrón i escrita per Anna Salvia

Il·lustradora: Cristina Torrón

Import sol·licitat: 1.800,00 €

Import subvencionable: 1.800,00 €

Puntuació: 28

Import atorgat: 1.120,00 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Beijing Science and Technology Publishing Co., Ltd per a la publicació en xinès de l'obra "La regla mola (si sabes cómo funciona)", il·lustrada per Cristina Torrón i escrita per Anna Salvia.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 7), i el catàleg i trajectòria de l'editorial Beijing Science and Technology Publishing Co., Ltd, editorial xinesa amb un catàleg molt ampli i especialitzada en literatura infantil i juvenil (puntuació: 7).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Cristina Torrón (puntuació: 6), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 8).

**L0125 U10 N-OIL 433/22- 1**

Beneficiari: Beijing Yuchen Culture Co., Ltd

Dates: setembre 2022

Activitat: publicació en xinès de l'obra "Operació bikini", il·lustrada per Camille Vannier i escrita per Júlia Barceló.

Il·lustradora: Camille Vannier

Import sol·licitat: 1.750,00 €

Import subvencionable: 1.500,00 €

Puntuació: 35

Import atorgat: 1.166,67 €



Doc. original signat per:  
Pere Almeda Samaranch  
28/06/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al [web csv.gencat.cat](http://web.csv.gencat.cat) fins al 28/06/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



00LSF8USGRJX11FBQF09NQ275ZFJGT3Z

Data creació còpia:  
28/06/2022 11:13:12

Pàgina 16 de 21





La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Beijing Yuchen Culture Co., Ltd per a la publicació en xinès de l'obra "Operació bikini", il·lustrada per Camille Vannier i escrita per Júlia Barceló.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 8), i el catàleg i trajectòria de l'editorial Beijing Yuchen Culture Co. Ltd, amb un catàleg molt ampli amb tot tipus de gèneres i amb un segell especialitzat en literatura infantil i juvenil (puntuació: 8).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Camille Vannier (puntuació: 6), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 8).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

**L0125 U10 N-OIL 434/22- 2**

Beneficiari: Straarup & Co

Dates: agost 2022

Activitat: publicació en danès de l'obra "Un passeig pel bosc", il·lustrada i escrita per Mariona Tolosa

Il·lustradora: Mariona Tolosa

Import sol·licitat: 800,00 €

Import subvencionable: 800,00 €

Puntuació: 33

Import atorgat: 800,00 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Straarup & Co per a la publicació en danès de l'obra "Un passeig pel bosc", il·lustrada i escrita per Mariona Tolosa.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 7), i el catàleg i trajectòria de l'editorial editorial Straarup & Co, una editorial danesa especialitzada en la publicació d'obres de literatura infantil i juvenil (puntuació: 6).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Mariona Tolosa (puntuació: 8), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 7).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

**L0125 U10 N-OIL 436/22-1**

Beneficiari: Jumbo Neue Medien -VerlagGmbH

Dates: setembre 2022



Doc.original signat per:  
Pere Almeda Samaranch  
28/06/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al [web csv.gencat.cat](http://web.csv.gencat.cat) fins al 28/06/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



00LSF8USGRJX11FBQF09NQ275ZFJGT3Z

Data creació còpia:  
28/06/2022 11:13:12

Pàgina 17 de 21



Activitat: publicació en alemany de l'obra "La Caputxeta Cermella", il·lustrada per Rocio Bonilla i escrita per Jacob i Wilhelm Grimm

Il·lustradora: Rocio Bonilla

Import sol·licitat: 1.720,00 €

Import subvencionable: 1.720,00 €

Puntuació: 35

Import atorgat: 1.337,78 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Jumbo Neue Medien -VerlagGmbH per a la publicació en alemany de l'obra "La Caputxeta Cermella", il·lustrada per Rocio Bonilla i escrita per Jacob i Wilhelm Grimm.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 8), i el catàleg i trajectòria de l'editorial Jumbo Neue Medien-VerlagGmbH, una de les editorials de referència alemanyes especialitzada en l'àmbit de la literatura infantil i juvenil i que publica de manera continuada i amb un èxit remarcable l'obra de Rocio Bonilla (puntuació: 9).

La comissió valora molt positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Rocio Bonilla (puntuació:9), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 9).

**L0125 U10 N-OIL 437/22-1**

Beneficiari: Jumbo Neue Medien -VerlagGmbH

Dates: setembre 2022

Activitat: publicació en alemany de l'obra "El llop i els set cabridets", il·lustrada per Rocio Bonilla i escrita per Jacob i Wilhelm Grimm

Il·lustradora: Rocio Bonilla

Import sol·licitat: 920,00 €

Import subvencionable: 920,00 €

Puntuació: 35

Import atorgat: 715,56 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Jumbo Neue Medien -VerlagGmbH per a la publicació en alemany de l'obra "El llop i els set cabridets", il·lustrada per Rocio Bonilla i escrita per Jacob i Wilhelm Grimm.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 8), i el catàleg i trajectòria de l'editorial Jumbo Neue Medien-VerlagGmbH, una de les editorials de referència alemanyes especialitzada en l'àmbit de la literatura infantil i juvenil i que publica de manera continuada i amb un èxit remarcable l'obra de Rocio Bonilla (puntuació: 9).

La comissió valora molt positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Rocio Bonilla (puntuació: 9), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 9).

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:  
Pere Almeda Samaranch  
28/06/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al [web csv.gencat.cat](http://web.csv.gencat.cat) fins al 28/06/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



00LSF8USGRJX11FBQF09NQ275ZFJGT3Z

Data creació còpia:  
28/06/2022 11:13:12

Pàgina 18 de 21



**L0125 U10 N-OIL 438/22-1**

Beneficiari: Prozoretz SLLC

Dates: juliol 2022

Activitat: publicació en búlgar de l'obra "El monstre de colors", il·lustrada i escrita per Anna Llenas

Il·lustradora: Anna Llenas

Import sol·licitat: 1.020,00 €

Import subvencionable: 1.020,00 €

Puntuació: 31

Import atorgat: 702,67 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Prozoretz SLLC per a la publicació en búlgar de l'obra "El monstre de colors", il·lustrada i escrita per Anna Llenas.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 7), i el catàleg i trajectòria de Prozoretz SLLC, amb un catàleg reduït d'obres de diferents gèneres (puntuació: 5).

La comissió valora molt positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Anna Llenas (puntuació:8), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 6).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

**L0125 U10 N-OIL 440/22-1**

Beneficiari: Jumbo Neue Medien -VerlagGmbH

Dates: març 2023

Activitat: publicació en alemany de l'obra "La colla dels 11", il·lustrada i escrita per Rocio Bonilla

Il·lustradora: Rocio Bonilla

Import sol·licitat: 4.000,00 €

Import subvencionable: 4.000,00 €

Puntuació: 41

Import atorgat: 3.644,44 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Jumbo Neue Medien -VerlagGmbH per a la publicació en alemany de l'obra "La colla dels 11", il·lustrada i escrita per Rocio Bonilla.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 9), i el catàleg i trajectòria de l'editorial Jumbo Neue Medien-VerlagGmbH, una de les editorials de referència alemanyes especialitzada en l'àmbit de la literatura infantil i juvenil i que publica de manera continuada i amb un èxit remarcable l'obra de Rocio Bonilla (puntuació: 9).

La comissió valora molt positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Rocio Bonilla (puntuació: 9), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 9).



Doc original signat per:  
Pere Almeda Samaranch  
28/06/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web [csv.gencat.cat](http://csv.gencat.cat) fins al 28/06/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



00LSF8USGRJX11FBQF09NQ275ZFJGT3Z

Data creació còpia:  
28/06/2022 11:13:12

Pàgina 19 de 21



La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

**L0125 U10 N-OIL 441/22-1**

Beneficiari: Jumbo Neue Medien -VerlagGmbH

Dates: gener 2023

Activitat: publicació en alemany de la sèrie Babymoni: Arrepleguem i M'enfade!, il·lustrada i escrita per Rocio Bonilla

Il·lustradora: Rocio Bonilla

Import sol·licitat: 6.000,00 €

Import subvencionable: 6.000,00 €

Puntuació: 41

Import atorgat: 5.466,67 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Jumbo Neue Medien -VerlagGmbH per a la publicació en alemany la sèrie Babymoni: Arrepleguem i M'enfade!, il·lustrada i escrita per Rocio Bonilla.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 9), i el catàleg i trajectòria de l'editorial Jumbo Neue Medien-VerlagGmbH, una de les editorials de referència alemanyes especialitzada en l'àmbit de la literatura infantil i juvenil i que publica de manera continuada i amb un èxit remarcable l'obra de Rocio Bonilla (puntuació: 9).

La comissió valora molt positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Rocio Bonilla (puntuació: 9), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 9).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

**L0125 U10 N-OIL 442/22- 1**

Beneficiari: Livros da Matriz

Dates: novembre 2022

Activitat: publicació en portuguès de l'obra "Lluny", il·lustrada per Martí Cormand i escrita per Bernat Cormand

Il·lustrador: Martí Cormand

Import sol·licitat: 798,84 €

Import subvencionable: 500,00 €

Puntuació: 39

Import atorgat: 500,00 €

INSTITUT RAMON LLULL



Doc.original signat per:  
Pere Almeda Samaranch  
28/06/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 28/06/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



00LSF8USGRJX11FBQF09NQ275ZFJGT3Z

Data creació còpia:  
28/06/2022 11:13:12

Pàgina 20 de 21



La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Livros da Matriz per a la publicació en portuguès de l'obra "Lluny", il·lustrada per Martí Cormand i escrita per Bernat Cormand.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 9), i el catàleg i trajectòria de l'editorial Livros da Matriz, una de les més prestigioses de Brasil, especialitzada en l'àmbit de la literatura infantil i juvenil i que compta, al seu catàleg, amb autors de notable prestigi com ara Bernat Cormand i Emilio Urberuaga (puntuació: 8).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de l'il·lustrador, Martí Cormand (puntuació: 9), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 8).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

**L0125 U10 N-OIL443/22- 1**

Beneficiari: Julius Beltz GmbH & Co. KG

Dates: juliol 2022

Activitat: publicació en alemany de l'obra "Què és la guerra?", il·lustrada i escrita per Eduard Altarriba

Il·lustrador: Eduard Altarriba

Import sol·licitat: 4.000,00 €

Import subvencionable: 4.000,00 €

Puntuació: 37

Import atorgat: 3.288,89 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per Julius Beltz GmbH & Co. KG per a la publicació en alemany de l'obra "Què és la guerra?", il·lustrada i escrita per Eduard Altarriba.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 8), i el catàleg i trajectòria de l'editorial Julius Beltz GmbH & Co. KG, una de les més prestigioses d'Alemanya, especialitzada en l'àmbit de la literatura infantil i juvenil (puntuació: 8).

La comissió valora molt positivament la trajectòria professional de l'il·lustrador, Eduard Altarriba (puntuació: 7), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 9).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:  
Pere Almeda Samaranch  
28/06/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web [csv.gencat.cat](http://csv.gencat.cat) fins al 28/06/2025

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



00LSF8USGRJX11FBQF09NQ275ZFJGT3Z

Data creació còpia:  
28/06/2022 11:13:12

Pàgina 21 de 21